

**Räumliches Entwicklungslaboratorium für den
Wohnungsbau der Stadt Amsterdam =
Laboratoire d'études architecturales pour la
construction de logements de la ville de
l'Amsterdam = Spatial development laboratory
for housing of the municipality of Amsterdam**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **33 (1979)**

Heft 4

PDF erstellt am: **27.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-336286>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

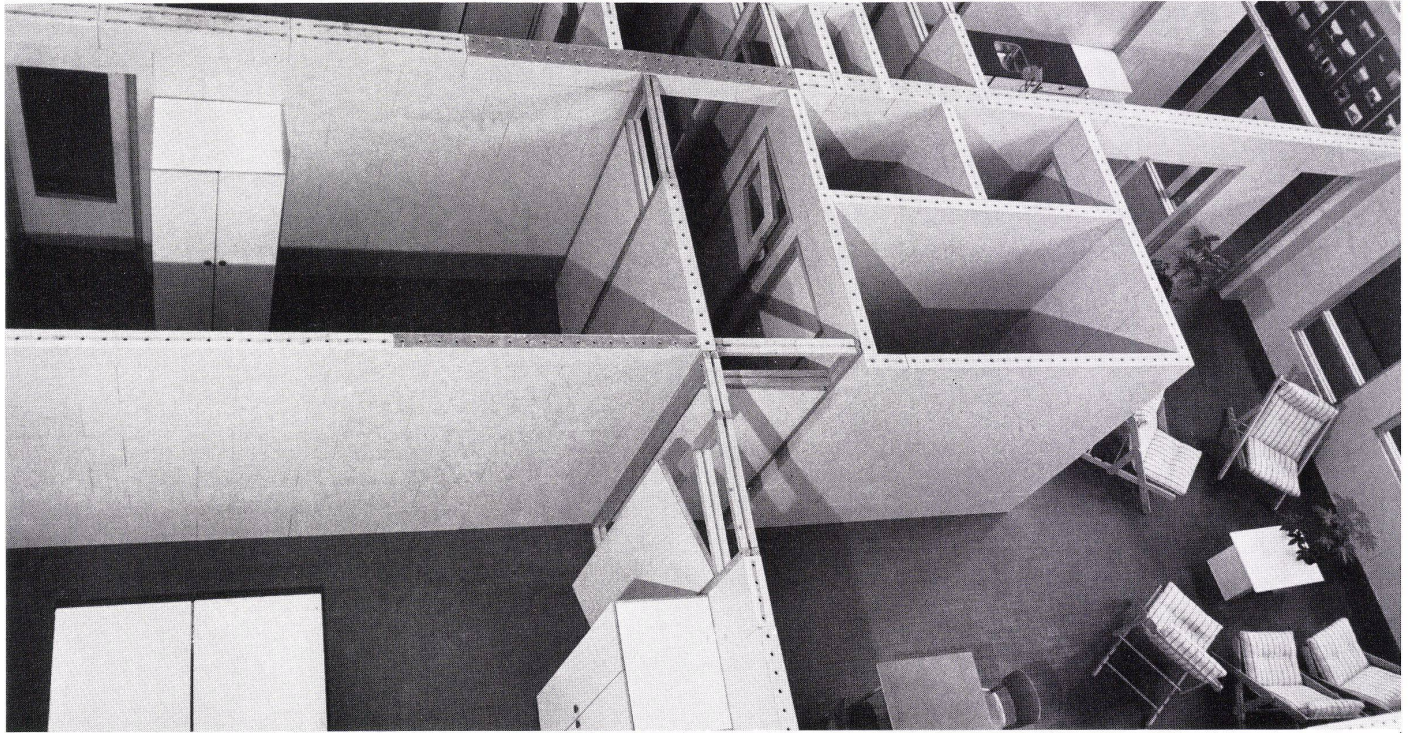
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Räumliches Entwicklungslaboratorium für den Wohnungsbau der Stadt Amsterdam

Laboratoire d'études architecturales pour la construction de logements
de la ville d'Amsterdam.

Spatial development laboratory for housing of the Municipality of Amsterdam

Leitung D. J. Dielwart



Durch das bereits über 10jährige Bestehen kann das in einer ehemaligen Synagoge untergebrachte Amsterdamer Entwicklungslaboratorium wohl auf die reichste Erfahrung aller ähnlichen Institute zurückblicken. Und das vor allem auch deshalb, weil in Amsterdam seit 1975 keine Wohnung mehr gebaut werden kann, die nicht vorher an Hand des Modells überprüft und diskutiert wurde.

Zu diesem Zweck werden Modelle von Wohnungen, Wohnungsteilen und direkt angrenzende Außenräume in natürlicher Größe erbaut. Die Praxis zeigte, daß an Hand dieser Modelle besser als mit anderen Mitteln festgestellt werden kann, inwieweit die Wirklichkeit mit den gestellten Zielen übereinstimmt. Viele Fehler, die man ohne das Modell übersehen würde, können so ohne Schwierigkeiten verbessert werden. Es darf sich aber dabei nicht nur um die Meinung der Sachverständigen handeln, es muß vielmehr das Subjekt, der Bewohner, im Mittelpunkt stehen, denn er ist für seine Wohnung der Sachkundigste.

Ce laboratoire d'études d'Amsterdam, installé depuis déjà dix ans dans une ancienne synagogue, bénéficie sans doute de l'expérience la plus riche parmi tous les instituts similaires. Ceci avant tout, car depuis 1975, aucun logement ne peut plus être bâti à Amsterdam avant d'avoir été contrôlé et discuté préalablement sur maquette.

A cet effet, des maquettes de logements complets ou partiels avec les espaces qui leur sont directement contigus sont montées en vraie grandeur dans le laboratoire. La pratique montre que ces maquettes sont le meilleur moyen permettant de voir dans quelle mesure la réalité correspond aux objectifs recherchés. Nombre d'erreurs, que l'on négligerait en l'absence de maquette, peuvent ainsi être corrigées aisément. Mais en la matière, il convient de ne pas se limiter à l'opinion du spécialiste. Bien plus, c'est le sujet concerné, l'habitant, qui doit être au centre du processus, car il est le meilleur spécialiste de son propre logement.

Having already been in existence for more than 10 years, the Amsterdam development laboratory, housed in a former synagogue, can probably claim the most copious experience of all such institutes. And this is also mainly so because in Amsterdam since 1975 no housing unit can be approved for building which has not previously been checked and discussed with the use of a model.

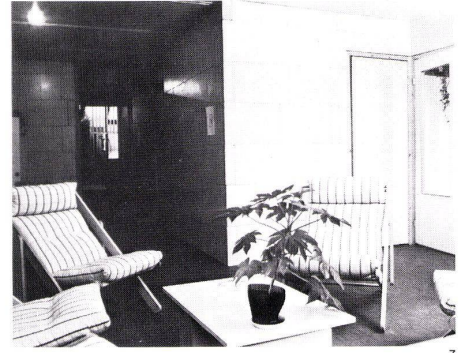
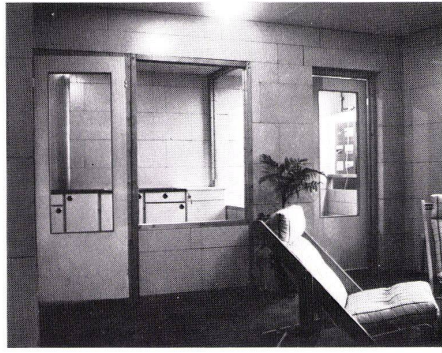
For this purpose, models of housing units, parts of such units and directly adjoining grounds are built in actual size. Practice has shown that it can be ascertained better by means of these models than with other means to what extent the constructed reality corresponds to the goals set. Many errors which would be overlooked without the model can thus easily be corrected. However, the last word remains not with the experts but rather with the resident, for he is the one who knows the most about the place where he is to live.

1-3

Aufbau einer von 55 geplanten 4-Zimmer-Wohnungen des Architekturbüros Schippers im Amsterdamer Raumexperimentierlaboratorium in der Zeit vom 27. November bis 8. Dezember 1978.

Montage de l'un des 55 logements de 4 pièces projetés par le bureau d'architecture Schipper à Amsterdam, dans le laboratoire d'expérimentation architecturale d'Amsterdam, entre le 27 novembre et le 8 décembre.

Assembly of one of 55 planned 4-room flats by the Schippers architecture office in the Amsterdam spatial experimentation laboratory, from November 27 to December 8, 1978.



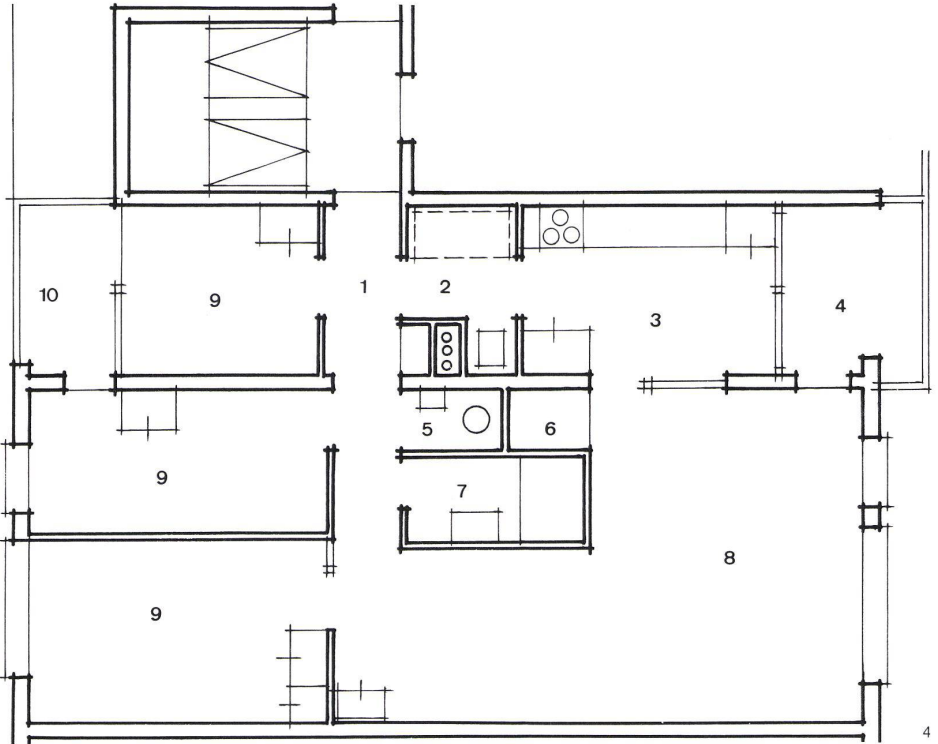
4

Der projektierte Grundriß vor der maßstabgerechten Überprüfung im Raumexperimentierlaboratorium.

Le plan projeté dans le laboratoire d'expérimentation architecturale avant contrôle vraie grandeur.

The planned project prior to the check in actual size in the spatial experimentation laboratory.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Vorraum / Vestibule
- 3 Küche / Cuisine / Kitchen
- 4 Wohnzimmerbalkon / Balcon du séjour / Living-room balcony
- 5 Toilette / Toilet
- 6 Abstellraum / Débarras / Storage
- 7 Douche / Shower
- 8 Wohnzimmer / Séjour / Living-room
- 9 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- 10 Schlafzimmerbalkon / Balcon de la chambre à coucher / Bedroom balcony



5

Der projektierte Grundriß nach der Überprüfung im Raumexperimentierlaboratorium mit den folgenden Änderungen:

Le plan projeté en laboratoire d'expérimentation architecturale après contrôle et modifications suivantes:

The planned project after the check in the spatial experimentation laboratory, with the following alterations:

- 1 Erhöhung der Fensterbrüstung auf 1,20 m / Relèvement des allèges de fenêtre à 1,20 m / Elevation of the window parapet to 1.20 m
- 2 Verzicht auf einen direkten Wohnzimmerausgang auf den Küchenbalkon, dafür Planung eines solchen von der Küche aus mit anderer Fensterteilung / Le balcon de la cuisine n'est plus accessible directement du séjour mais de la cuisine elle-même avec une autre conception de la fenêtre / Abandonment of direct access from the living-room to the kitchen balcony, but inclusion of such an exit from the kitchen with a different window arrangement
- 3 Änderung der Küchenkombination mit Platz für eine Geschirrwashmaschine / Modification du bloc cuisine avec emplacement pour un lave-vaisselle / Alteration of the kitchen with room for a dish-washing machine
- 4 Öffnung der Küchentüre nach außen / Les portes de la cuisine s'ouvrent vers l'extérieur / Opening of the kitchen door outwards
- 5 Versetzung der Schlafzimmertür um 20 cm zum Korridor hin / La cloison de la chambre à coucher est déplacée de 20 cm vers le couloir / Shifting of the bedroom wall by 20 cm towards the corridor
- 6 Schaffung eines Abstellraums zum Korridor hin und Reduzierung der Wohnzimmertiefe / Un débarras donnant sur le couloir a été créé et la profondeur du séjour réduite / Creation of a storeroom towards the corridor and reduction of the depth of the living-room
- 7 Verlegung des Balkons, so daß er von den drei Schlafzimmern aus benutzt werden kann / Le balcon a été déplacé afin que les trois chambres à coucher puissent l'utiliser / Displacement of the balcony so that there is access to it from the three bedrooms
- 8 Verschiebung der Schlafzimmertüre und andere Platzierung des Schrankes / Les portes de chambre à coucher sont déplacées et l'armoire disposée différemment / Displacement of the bedroom doors and different positioning of the cupboard

